

Mots-clés pour la discussion de l'arrêt Lausanne Action Climat (6B_1295/2020)

à titre de dépens	als Parteientschädigung
acquitté	freigesprochen
acte illicite	rechtswidrige Handlung
agissements	Handlungen
aptitude	Eignung
Assistance en situation de nécessité	Notstandshilfe
auteur	Täter
ayant droit	Berechtigte/r
bien juridique collectif	kollektives Rechtsgut
bien juridique individuel	Individualrechtsgut
casser le jugement	das Urteil aufgehoben
cause est renvoyé à l'autorité cantonale	Sache wird an kant. Behörde zurückgewiesen
cautionner qqch.	etwas billigen
condamné	verurteilt
Cour d'appel pénale	Berufungskammer
CP	Code Pénal (Suisse)
créanciers solidaires	Solidargläubiger
déployer une banderole	ein Banner entfalten
déposer plainte	Anzeige erstatten/Klage einreichen
dépourvu de relais médiatiques	ohne mediale Verbindungen
dès lors	temporal: ab dann, kausal: daher
droit cantonal supplétif	ergänzendes kantonales Recht
effondrements	Erdrutsche
éléments constitutifs de l'infraction	Tatbestandsvoraussetzungen
enchaînement chronologique	zeitliche Abfolge
enfreint	Verstossen
enjamber	hinwegsteigen
état de nécessité licite	rechtfertigender Notstand
évoquer	anführen
exculpation/excuse	Entschuldigung
faire défaut	nicht erfüllt sein
faire grief	Sich beschweren/vorwerfen
fait justificatif extra légal	aussergesetzlicher Rechtfertigungsgrund
frais judiciaires	Gerichtskosten
grief	Beschwerdegrund/Klagepunkt
Incendie	Feuersbrünste/ hier: Waldbrände
infliger une peine	eine Strafe auferlegen
injonction	Anordnung
justification	Rechtfertigung
kyrielle	Vielzahl/lange Reihe/Rattenschwanz/Litanei
légitime défense	(rechtfertigende) Notwehr
légitime défense excusable	Entschuldbare Notwehr
licite	rechtmässig
Ministère public	Staatsanwalt(schaft)
obtempéré aux ordres	Befehle befolgen

ordonnance pénale	Strafbefehl
outré	neben
parer	abwehren
pas aisée à définir	nicht einfach zu definieren
pâtir d'une situation dangereuse	unter einer gefährlichen Situation leiden
péril	Gefahr
plané	drohen/schweben
prévenu	Beschuldigte
réformé le jugement	das Urteil abgeändert
renoncer à infliger une peine	Verzicht auf Bestrafung
renoncer à poursuivre	Verzicht auf Strafverfolgung
revendications	Forderungen
revêtir	bekleiden
sauvegarde d'intérêts légitime	Wahrung berechtigter Interessen
sauvegarder des intérêts prépondérants	höherwertige Interessen wahren
se prévaloir de	sich berufen auf
sombrer dans l'illégalité	in Illegalität abrutschen
sommé	auffordern
succursale	Filiale
valant acte d'accusation	die Anklageschrift darstellt
violation de domicile	Hausfriedensbruch